Porównanie tłumaczeń Pieśń nad Pieśniami 5:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przyszedłem do mojego ogrodu, moja siostro, panno młoda, zerwałem moją mirrę razem z moim balsamem, zjadłem mój plaster\* razem z moim miodem, wypiłem moje wino razem z moim mlekiem. (Chór do nich): Jedzcie, przyjaciele! Pijcie i upijcie się, zakochani!\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) plaster : wg G: chleb, ἄρτον. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: kochankowie, ukochani. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>240 5:19-20</x> [↑](#footnote-ref-4)